

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Մերիս	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.		Բ	5969333003
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.		Մերիս	Համար
			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ		
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար	
			20 Փետրվար, 2021 թ.		
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (այսպես են)					
[7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար					

49

Մատայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի									
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4	
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը									
[10] Անվանումը	«ԶԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ բնկերություն (ՍՊԸ)								
[11] Բանկային տվյալները	Ինտերբանկ ՓԲԸ N 2050022563991001								
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17 21								
[13] Լրացուցիչ տվյալներ									

Մատայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի									
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7	
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը									
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ								
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն N 900011054013								
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵԱՅՈՒ Փ. 3,7								
[19] Լրացուցիչ տվյալներ									
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		Համար						
	Լիազորագիր		Ամսաթիվ						

[21] Մատայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№№ Շ/Կ	Մատայությունների (աշխատանքների) անվանումը (տվյալները)	Չափի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ օտարերկրյան թղթերը	Միավորի գինը	Զեռք (%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83853020 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն ֆրանսերենից հայերեն	էջ	4	5000		20000
Ընդամենը						20000

Մատայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
MATSHKALYAN GAYANE
 6812890979
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Մատայություն (աշխատանք) ստացող
Յ. Գևորգյան
Զ. Գևորգյան
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)
Ս. Մանուկյան

20/02/2021 14:52:44

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.		Բ	5969333003
[4] Մատուցման ամսաթիվը			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի		
20	Փետրվար	2021 թ.	Սերիա	Համար	
			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ		
Պայմանագիր		[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար		
		20 Փետրվար, 2021 թ.			
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)					
[7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար					

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի							
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0 4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը							
[10] Անվանումը	«ԶԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՄԴԸ)						
[11] Բանկային տվյալները	Ինելիքրանկ ՓԲԸ		N 2050022563991001				
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17 21						
[13] Լրացուցիչ տվյալներ							

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի							
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5 7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը							
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ						
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն		N 900011054013				
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7						
[19] Լրացուցիչ տվյալներ							
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		Համար				
	Լիազորագիր		Ամսաթիվ				

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№ Շ/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդամանոր ծավալը կամ ժամանակակից քանակը	Միավորի գինը	Ձևը(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83853020 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն ֆրանսերենից հայերեն	էջ	4	5000		20000
						20000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող) MATSHKALYAN GAYANE 6812890979 <small>(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)</small>	Ծառայություն (աշխատանք) ստացող՝ GEVORGYAN EDGAR 4010690054 <small>(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)</small>
---	--

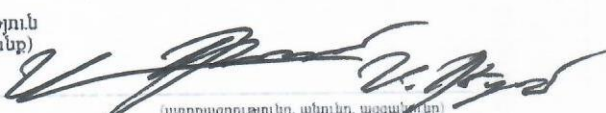
[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)			[2] Մերիա		[3] Համար	
20	Փետրվար	2021 թ.				Բ		5969333003	
[4] Մատուցման ամսաթիվը						Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի			
20	Փետրվար	2021 թ.				Մերիա		Համար	
						Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ			
Պայմանագիր			[5] Կերման ամսաթիվ			[6] Համար			
			20 Փետրվար, 2021 թ.			F5969333003			
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)									
[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար									

Ցառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի												
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)					0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը												
[10] Անվանումը		«ՏԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)										
[11] Բանկային տվյալները		Ինեկորանկ ՓԲԸ					N 2050022563991001					
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)		ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17/21										
[13] Լրացուցիչ տվյալներ												

Ցառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի												
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)					0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը												
[16] Անվանումը		«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ										
[17] Բանկային տվյալները		ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն					N 900011054013					
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)		ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՏՈՒ Փ. 3/7										
[19] Լրացուցիչ տվյալներ												
[20] Ում միջոցով		Անուն, ազգանուն			Համար			Լիազորագիր			Ամսաթիվ	

[21] Ցառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№№ Ը/Գ	Ցառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Շտապումը ծավալը կամ ժամանակահատվածը	Միավորի գինը	Զեղչ (%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83853020 բրեժեժային գործով գրավոր թարգմանություն ֆրանսերենից հայերեն	էջ	4	5000		20000
Ընդամենը						20000

Ցառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
MATSHKALYAN GAYANE
 6812890979
 (ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

Ցառայություն (աշխատանք) ստացող

 (ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

20/02/2021 14:52:44

Կատարող
«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» ՍՊԸ
 Հասցե՝ ՀՀ, ք. Երևան, Ավան, Քուչակ թաղ. 17/ 21
 Հ/Հ 2050022563991001
 Ինտերբանկ ՓԲԸ
 ՀՎՀՀ 00928704

Պատվիրատու
ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ ՊԿՀ
 գտնվելու վայրը ՀՀ, ք. Երևան, Մ. Խորենացի 7
 հ/հ 900011054013
 ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն
 ՀՎՀՀ 02647057

**ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ N 049
 ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ**

«20» «փետրվարի» 2021թ.

Պայմանագրի անվանումը՝ Բ5969333003

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ «20» «փետրվարի» 2021թ.

Պատվիրատուն և Պայմանագրի կողմը՝ հիմք ընդունելով պայմանագրի կատարման վերաբերյալ «20» «փետրվարի» 2021թ. դուրս գրված N Բ5969333003 հաշիվ ապրանքագիրը, կազմեցին սույն արձանագրությունը հետևյալի մասին.

Պայմանագրի շրջանակներում Պայմանագրի կողմը մատուցել է հետևյալ ծառայությունները՝

N	անվանումը	տեխնիկական ընութագրի համառոտ շարադրանքը	Մատուցված ծառայությունների					
			քանակական ցուցանիշը		կատարման ժամկետը		Վճարման ենթակա գումարը /հազար դրամ/	Վճարման ժամկետը /ըստ վճարման ժամանակացույցի/
			ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի	ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի		
1.	Թարգմանչական ծառայություններ	Թիվ 83853020 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն ֆրանսերենից հայերեն	4 էջ	4 էջ	1 եռամսյակ	1 եռամսյակ	20	1 եռամսյակ

Վերոհիշյալ աշխատանքների կատարման վերաբերյալ բոլոր հաշիվ-ապրանքագրերը հանդիսանում են սույն արձանագրության բաղկացուցիչ մասը և կցվում են:

Օտարապետներ հանձնեց

 (ստորագրություն)
 ազգանուն՝ **Գ. Մաճկայան**

Օտարապետներ ընդունեց

 (ստորագրություն)
 ազգանուն՝ _____
 Գ.Տ



Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ
թարգմանիչ հրավիրելու մասին

20.01.2021թ.

ք.Երևան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության թիվ 3 բաժնի քննիչ Ս.Ե.Պետրոսյանս, ուսումնասիրելով վարույթիս թիվ 83853020 քրեական գործի նյութերը.

Պ Ա Ր Չ Ե Ց Ի՝

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության թիվ 3 բաժնում ՀՀ քրեական օրենսգրքի 267.1 հոդվածի հատկանիշներով քննվող թիվ 83853020 քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել ֆրանսերենից հայերեն և հակառակ ուղղությամբ թարգմանություններ կատարելու:

2021 թվականի հունվարի 20-ին թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերությունից ստացված լիազորագրի համաձայն՝ քրեական գործով որպես թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջադրվել է Հայկուիի Ռոբերտի Մելքոնյանի թեկնածությունը:

Վերոգրյալի հիման վրա, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ, 15-րդ և 83-րդ հոդվածներով.

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի՝

1. Վարույթում քննվող թիվ 83853020 քրեական գործով որպես թարգմանիչ հրավիրել թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերության թարգմանություններ իրականացնող Հայկուիի Ռոբերտի Մելքոնյանի (ՀՀ անձնագիր 003681178), ով գործով չչահագրգռված անձ է:

2. Թարգմանիչ Հայկուիի Ռոբերտի Մելքոնյանին պարզաբանել նրա իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության վերաբերյալ, որի մասին նրան հայտնել ստորագրությամբ:

ՀՀ ՊԵԿ ՔՆՆՉԱԿԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹՅԱՆ

Թիվ 3 ԲԱԺՆԻ ՔՆՆԻՉ

Ս.Ե.ՊԵՏՐՈՍՅԱՆ

Սույն որոշումը ինձ հայտնվել է 20.01.2021թ.: Ես նախազգուշացված եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարզաբանվել են ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանիչ իրավունքները և պարտականությունները և նախազգուշացվել եմ նախաքննության կամ հետաքննության տվյալները հրապարակելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 342-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝

Հ.Մելքոնյան

ՏԵՂԵԿԱՆՔ

Տրվում է առ այն, որ <<Ձի Էմ Վի>> ՍՊԸ-ի (ՀՎՀՀ՝ 00928704) կողմից մատուցվել են ներքոհիշյալ աղյուսակով ներկայացված ծառայությունը մատուցողի անվանումը/

Թարգմանչական ծառայությունները.

Թարգմանչական ծառայություններ						
Հ/հ	Գրավոր	Միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	Մայրենիից--- լեզվով, / ---- լեզվից մայրենի	Միավորի գինը /ՀՀ հազ. դրամ/	Գրավոր /Էջերի քանակ/	Կայացրած որոշման օր, ամիս, տարեթիվ և հերթական համար Վճարման ենթակա գումար /ՀՀ հազ. դրամ/
1.	Թիվ 8385 3020 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն	միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	/Քրանսերենից հայերենից /	5	4 էջ	Թարգմանիչ հրավիրելու մասին որոշում 20

Ս. Պետրոսյան

բնիշխ անուն, ազգանուն



Ծառայություն

22.01.2021թ.

ամիս, ամսաթիվ

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.		Բ	3732384254
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.	Սերիա		
			Համար		
			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ		
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար	
			20 Փետրվար, 2021 թ.		
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պարմաններ)					
[7.1] ՀՆՄ կտրոնի համար					

52

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի							
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0 4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը							
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԲ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)						
[11] Բանկային տվյալները	Ինտերբանկ ՓԲԸ			N 2050022563991001			
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ ֆուչակ թաղամաս 17 21						
[13] Լրացուցիչ տվյալներ							

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի							
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5 7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը							
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ						
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն			N 900011054013			
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7						
[19] Լրացուցիչ տվյալներ							
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		Համար				
	Լիազորագիր		Ամսաթիվ				

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№№ Ո/Գ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (տվյալներակառուցությունը)	Փափի միավորներ	Ընդամենը ծավալը կամ ժամանակակազմը	Միավորի գինը	Զեղչ (%)	Սըծեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83853320 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից անգլերեն,անգլերենից հայերեն	էջ	7	4000		28000
Ընդամենը						28000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
MATSHKALYAN GAYANE
 6812890979
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող
Յ. Գևորգյան
Զ. Գևորգյան
Սուրբ Ժ. Անուկիչյան
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

20/02/2021 15:14:34

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Մերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.		Բ	3732384254
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.		Մերիա	Համար
			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ		
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար	
			20 Փետրվար, 2021 թ.		
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)					
[7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար					

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ԶԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Ինկերբանկ ՓԲԸ		N 2050022563991001					
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17 21							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործարանական վարչություն		N 900011054013					
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		Համար					
	Լիազորագիր		Ամսաթիվ					

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
NN Ո/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ ժամանակակաշիքը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83853320 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից անգլերեն, անգլերենից հայերեն	էջ	7	4000		28000
Ընդամենը						28000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)

MATSHKALYAN GAYANE
6812890979

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող

GEVORGYAN EDGAR 4010690054

(ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

(ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

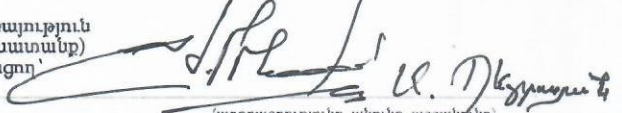
[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.		F	3732384254
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.		Սերիա	Համար
			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ		
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար	
			20 Փետրվար, 2021 թ.	F3732384254	
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)					
[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար					

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Ինեկոբանկ ՓԲԸ			N 2050022563991001				
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17 21							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն			N 900011054013				
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		Համար					
	Լիազորագիր		Ամսաթիվ					

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
NN C/Գ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ ժամանակահատվածը	Միավորի արժեքը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83853320 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից անգլերեն,անգլերենից հայերեն	էջ	7	+4000		28000
Ընդամենը						28000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
MATSHKALYAN GAYANE
 6812890979
 (ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող

 (ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

20/02/2021 15:14:34



Կատարող
«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» ՍՊԸ
 Հասցե՝ ՀՀ, ք. Երևան, Ավան, Քույզակ թաղ. 17/ 21
 Հ/Հ 2050022563991001
 Ինտերբանկ ՓԲԸ
 ՀՎՀՀ 00928704

Պատվիրատու
ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ ՊԿՀ
 գտնվելու վայրը ՀՀ, ք. Երևան, Մ. Խորենացի 7
 հ/հ 900011054013
 ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն
 ՀՎՀՀ 02647057

ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ N 052
ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ

«20» «փետրվարի» 2021թ.

Պայմանագրի անվանումը՝ Բ3732384254

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ «20» «փետրվարի» 2021թ.

Պատվիրատուն և Պայմանագրի կողմը՝ հիմք ընդունելով պայմանագրի կատարման վերաբերյալ «20» «փետրվարի» 2021թ. դուրս գրված N Բ3732384254 հաշիվ ապրանքագիրը, կազմեցին սույն արձանագրությունը հետևյալի մասին.

Պայմանագրի շրջանակներում Պայմանագրի կողմը մատուցել է հետևյալ ծառայությունները՝

N	անվանումը	տեխնիկական բնութագրի համառոտ շարադրանքը	Մատուցված ծառայությունների					
			քանակական ցուցանիշը		կատարման ժամկետը		Վճարման ենթակա գումարը /հազար դրամ/	Վճարման ժամկետը /ըստ վճարման ժամանակացույցի/
			ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի	ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի		
1.	Թարգմանչական ծառայություններ	Թիվ 83853320 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից անգլերեն, անգլերենից հայերեն	7 էջ	7 էջ	1 եռամսյակ	1 եռամսյակ	28	1 եռամսյակ

Վերոհիշյալ աշխատանքների կատարման վերաբերյալ բոլոր հաշիվ-ապրանքագրերը հանդիսանում են սույն արձանագրության բաղկացուցիչ մասը և կցվում են:

Ծառայությունը հանձնեց


 (ստորագրություն)
 ազգանուն՝ **Գ. Մաճկալյան**



Ծառայությունը ընդունեց


 (ստորագրություն)
 ազգանուն՝ **Կ. Ժոզղյան**



Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ

թարգմանչին գործին մասնակից դարձնելու մասին

20 հունվարի 2021թ.

ք.Երևան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության թիվ 3 բաժնի հատկապես կարևոր գործերով քննիչ Ա.Գ.Պետրոսյանս, վերանայելով վարույթումս քննվող թիվ 83853320 քրեական գործի նյութերը,

Պ Ա Ր Զ Ե Ց Ի

2020թ. նոյեմբերի 14-ին՝ ժամը 13:00-ի սահմաններում, ՀՀ ՊԵԿ մաքսային ծառայողները «Ապավեն Տերմինալ» ՓԲ ընկերության մաքսային հսկողության գոտում մաքսային զննման են ենթարկել ԱՄՆ-ից՝ Ռաֆայել Ապետյանի անունից, «Տրանս Շիփինգ» ՍՊ ընկերության միջոցով ՀՀ ներմուծված 129043178 համարի ծանրոցը, որում հայտնաբերել են «ալպրազոլամ» տեսակի հոգեմետ (հոգեներգործուն) նյութի պարունակությամբ «ALPRAZOLAM 0.5MG TABLET...» գրառմամբ դեղորայքի 90 դեղահաբ:

Դեպքի առթիվ 2020թ. նոյեմբերի 23-ին ՀՀ ՊԵԿ հետաքննության և օպերատիվ հետախուզության վարչությունում ՀՀ քրեական օրենսգրքի 267.1-րդ հոդվածի 1-ին մասի հատկանիշներով հարուցվել է թիվ 83853320 քրեական գործը:

26.11.2020թ. ՀՀ գլխավոր դատախազության կողմից թիվ 83853320 քրեական գործն ուղարկվել է ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչություն՝ նախաքննություն կատարելու համար, որը 02.12.2020թ. ընդունվել է ՊԵԿ ՔՎ ՀԿԳ քննիչի վարույթ:

Նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել հայերենից անգլերեն և հակառակը կատարել թարգմանություններ, այսինքն քրեական գործով անհրաժեշտ է մասնակից դարձնել թարգմանչի, իսկ «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերության աշխատակից Մարիաննա Միսակի Սայադյանը, համաձայն ՀՀ արդարադատության նախարարի կողմից 06.07.2010թ. տրված տեղեկանքի, ունի անգլերեն լեզվի թարգմանչի որակավորում, և վերջինս քրեական գործով չջահագրգռված անձ է:

Ելնելով վերոգրյալից և ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ, 55-րդ հոդվածի 4-րդ մասի 12-րդ կետով և 83-րդ հոդվածով՝

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի

Թիվ 83853320 քրեական գործով, որպես թարգմանիչ մասնակից դարձնել «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերության աշխատակից Մարիաննա Սայադյանին, բացատրել ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին:

ՀԱՏՎԱՊԵՍ ԿԱՐԵՎՈՐ ԳՈՐԾԵՐՈՎ ՔՆՆԻՉ՝

Ա.Գ.ՊԵՏՐՈՍՅԱՆ

Որոշմանը ծանոթացա 20.01.2021թ.:

Ինձ բացատրված են ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի իրավունքներն ու պարտականությունները, նախազգուշացված եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝

Մ.Սայադյան

ՏԵՂԵԿԱՆՔ

Տրվում է առ այն, որ <<Ձի Էմ Վի>> ՍՊԸ-ի (ՀՎՀՀ՝ 00928704) կողմից մատուցվել են ներքոհիշյալ աղյուսակով ներկայացված
/ծառայությունը մատուցողի անվանումը/

թարգանչական ծառայությունները.

Թարգանչական ծառայություններ						
Հ/հ	Գրավոր	Միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	Մայրենիից --- Լեզվով, / ----- Լեզվից մայրենի	Միավորի զինը /ՀՀ հազ. դրամ/	Գրավոր /Էջերի քանակ/	Կայացրած որոշման օր, ամիս, տարեթիվ և հերթական համար /ՀՀ հազ. դրամ/
1.	Թիվ 83853320 քրեական գործով գրավոր թարգանչություն	միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	/հայերենից անգլերեն, անգլերենից հայերեն/	4	7 էջ	Թարգանչիչ հրավիրելու մասին որոշում 28

Ա. Պետրոսյան

քննիչ անուն, ազգանուն

22.01.2021թ.

ամիս, ամսաթիվ



ստորագրություն

53

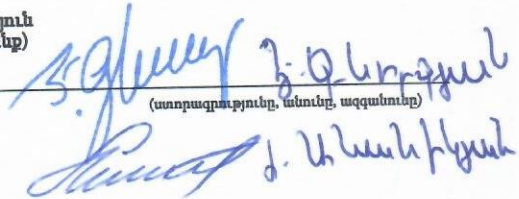
[1] Չուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)		[2] Սերիա	[3] Համար	
20	Փետրվար	2021 թ.			Բ	8464101158	
[4] Մատուցման ամսաթիվը			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի			Սերիա	Համար
20	Փետրվար	2021 թ.					
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ		[6] Համար		
			20 Փետրվար, 2021 թ.				
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)							
[7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար							

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Ինեկոբանկ ՓԲԸ		N 2050022563991001					
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17 21							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն		N 900011054013					
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		Համար					
	Լիազորագիր		Ամսաթիվ					

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№/Ը/Գ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (ըստ անդամաբաժնի)	Չափի միավորը	Ընդհանուր կամ ծավալային կամ ժամկետային քանակը	Միավորի գինը	Զեղչ (%)	Մըժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 84103520 քրեական գործով բանավոր թարգմանություն հայերեն-անգլերեն-հայերեն	ըուպե	150	125		18750
Ընդամենը						18750

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
MATSHKALYAN GAYANE
 6812890979
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող

 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

20/02/2021 15:27:16

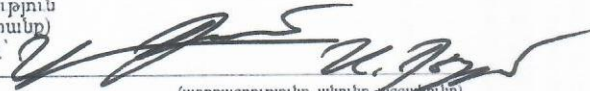
[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.		Բ	8464101158
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.		Սերիա	Համար
			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ		
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար	
			20 Փետրվար, 2021 թ.	F8464101158	
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)					
[7.1] ՀՆՄ կտրոնի համար					

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Ինելոբանկ ՓԲԸ		N 2050022563991001					
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17 21							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵՎ ԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն		N 900011054013					
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		Համար					
	Լիազորագիր		Ամսաթիվ					

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№ Շ/Գ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ ժամանակակաշիքները	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 84103520 քրեական գործով բանավոր թարգմանություն հայերեն-անգլերեն-հայերեն	րուպե	150	125		18750
Ընդամենը						18750

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
 MATSHKALYAN GAYANE
 6812890979
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող

 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

20/02/2021 15:27:16



Կատարող
«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» ՍՊԸ
 Հասցե՝ ՀՀ, ք. Երևան, Ավան, Քուչակ թաղ. 17/ 21
 Հ/Հ 2050022563991001
 Ինտելեկտուալ ՓԲԸ
 ՀՎՀՀ 00928704

Պատվիրատու
ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ ՊԿԸ
 գտնվելու վայրը ՀՀ, ք. Երևան, Մ. Խորենացի 7
 հ/հ 900011054013
 ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն
 ՀՎՀՀ 02647057

**ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ N 053
 ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ**

«20» «փետրվարի» 2021թ.

Պայմանագրի անվանումը՝ F8464101158


Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ **«20» «փետրվարի» 2021թ.**

Պատվիրատուն և Պայմանագրի կողմը՝ հիմք ընդունելով պայմանագրի կատարման վերաբերյալ **«20» «փետրվարի» 2021թ.** դուրս գրված N F8464101158 հաշիվ ապրանքագիրը, կազմեցին սույն արձանագրությունը հետևյալի մասին.

Պայմանագրի շրջանակներում Պայմանագրի կողմը մատուցել է հետևյալ ծառայությունները՝

N	անվանումը	տեխնիկական բնութագրի համառոտ շարադրանքը	Մատուցված ծառայությունների					
			բանական ցուցանիշը		կատարման ժամկետը		Վճարման ենթակա գումարը /հազար դրամ/	Վճարման ժամկետը /ըստ վճարման ժամանակացույցի
			ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի	ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի		
1.	Թարգմանչական ծառայություններ	Թիվ 84103520 քրեական գործով բանավոր թարգմանություն հայերեն-անգլերեն-հայերեն	150 րոպե	150 րոպե	1 եռամսյակ	1 եռամսյակ	18.75	1 եռամսյակ

Վերոհիշյալ աշխատանքների կատարման վերաբերյալ բոլոր հաշիվ-ապրանքագրերը հանդիսանում են սույն արձանագրության բաղկացուցիչ մասը և կցվում են:

Ծառայությունը հանձնեց

 (ստորագրություն)
 Գ. Մաճկայան
 ազգանուն

Ծառայությունը ընդունեց

 (ստորագրություն)
 (ստորագրություն)
 Կ.Տ
 ազգանուն

Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ
Թարգմանիչ հրավիրելու մասին

24.11.2020թ.

ք.Երևան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության թիվ 3 բաժնի քննիչ Ս.Ե.Պետրոսյանս, ուսումնասիրելով վարույթիս թիվ 84103520 քրեական գործի նյութերը.

Պ Ա Ր Ձ Ե Ց Ի՝

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության թիվ 3 բաժնում ՀՀ քրեական օրենսգրքի 266-րդ հոդվածի 1-ին մասի և 267.1-րդ հոդվածի 1-ին մասի հատկանիշներով քննվող թիվ 84103520 քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել անգլերենից հայերեն լեզվով և հայերենից անգլերեն լեզվով կատարել թարգմանություններ:

2020 թվականի նոյեմբերի 24-ին թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերությունից ստացված լիազորագրի համաձայն՝ քրեական գործով անգլերենից հայերեն և հայերենից անգլերեն լեզվով որպես թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջադրվել է Նարինե Այվազի Մուրադյանի թեկնածությունը:

Վերոգրյալի հիման վրա, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ, 15-րդ և 83-րդ հոդվածներով.

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի՝

1. Վարույթում քննվող թիվ 84103520 քրեական գործով որպես թարգմանիչ հրավիրել թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերության անգլերենից հայերեն և հակառակը թարգմանություններ իրականացնող է Նարինե Այվազի Մուրադյանի (ՀՀ նույնականացման քարտ 001524412), ով գործով չջահագրգռված անձ է:

2. Թարգմանիչ Նարինե Այվազի Մուրադյանին պարզաբանել նրա իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության վերաբերյալ, որի մասին նրան հայտնել ստորագրությամբ:

ՀՀ ՊԵԿ ՔՆՆՉԱԿԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹՅԱՆ
ԹԻՎ 3 ԲԱԺՆԻ ՔՆՆԻՉ՝

 **Ս.Ե.ՊԵՏՐՈՍՅԱՆ**

Սույն որոշումը ինձ հայտնվել է 24.11.2020թ.: Ես նախազգուշացված եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարզաբանվել են ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի իրավունքները և պարտականությունները և նախազգուշացվել եմ նախաքննության կամ հետաքննության տվյալները հրապարակելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 342-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝



Նարինե Այվազի Մուրադյան

ՏԵՂԵԿԱՆՔ

Տրվում է առ այն, որ <<Ջի Էմ Վի>> ՍՊԸ-ի (ՀՎՀՀ՝ 00928704) կողմից մատուցվել են ներքոհիշյալ աղյուսակով ներկայացված ծառայությունը մատուցողի անվանումը/

թարգմանչական ծառայությունները.

Թարգմանչական ծառայություններ

Հ/հ	Բանավոր	Միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	Մայրենիից---լեզվով, / ----լեզվից մայրենի	Միավորի գինը /ՀՀ հազ. դրամ/	Բանավոր /ըրայեների քանակ/	Կայացրած որոշման օր, ամիս, տարեթիվ և հերթական համար	Վճարման ենթակա գումար /ՀՀ հազ. դրամ/
1.	Թիվ 84103520 քրեական գործով բանավոր թարգմանություն	միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	/հայերեն-անգլերեն-հայերեն/	125	150 ըրայե	Թարգմանիչ հրավիրելու մասին որոշում	18,75

Ա. Պետրոսյան

բնիկ անուն, ազգանուն



ստորագրություն

19.01.2021թ.

ամիս, ամսաթիվ

56

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)			[2] Սերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.				Բ	7845088566
[4] Մատուցման ամսաթիվը						Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.				Սերիա	Համար
						Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ	
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ			[6] Համար	
			20 Փետրվար, 2021 թ.				
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)							
[7.1] ՀՆՄ կտրոնի համար							

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՄՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Ինտերբանկ ՓԲԸ			N 2050022563991001				
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույսակ թաղամաս 17 21							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիա և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն			N 900011054013				
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն							
	Լիազորագիր	Համար						
		Ամսաթիվ						

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№/Ը/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (տվյալանկարային)	Համար միավոր	Շտապում էր ծավալը կամ միավորը	Միավորի արժեք	Զեղչ (%)	Սըրժերը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83854720 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն ֆրանսերենից հայերեն, հայերենից ֆրանսերեն	Էջ	6	5000		30000
Ընդամենը						30000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
MATSHKALYAN GAYANE
 6812890979
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող
Յ. Գևորգյան
Յ. Գևորգյան
Ս. Անանիանյան
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

20/02/2021 15:36:04

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.		Բ	7845088566
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.		Սերիա	Համար
			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ		
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար	
			20 Փետրվար, 2021 թ.		
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)					
[7.1] ՀՊՄ կտրոնի համար					

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Ինելկորանկ ՓԲԸ N 2050022563991001							
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17 21							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն N 900011054013							
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՅՈՒ Փ. 3,7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		Համար					
	Լիազորագիր		Ամսաթիվ					

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№ Շ/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ ժամանակաշրջանը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Լրծեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83854720 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն ֆրանսերենից հայերեն, հայերենից ֆրանսերեն	էջ	6	5000		30000
Ընդամենը						30000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)

MATSHKALYAN GAYANE
6812890979

(ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող

GEVORGYAN EDGAR 4010690054

(ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

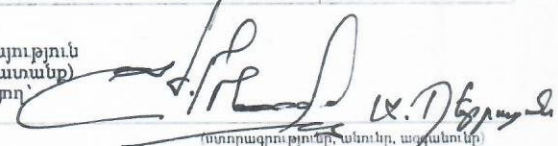
[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Մերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.		Բ	7845088566
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.		Սերիա	Համար
			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ		
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար	
			20 Փետրվար, 2021 թ.	Բ7845088566	
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)					
[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար					

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Ինեկոբանկ ՓԲԸ		N 2050022563991001					
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույսակ թաղամաս 17 21							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՑԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն		N 900011054013					
[18] Գտնվելու վայրը (քնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3.7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն							
	Լիազորագիր	Համար						
		Ամսաթիվ						

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№/Գ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (ընդանդակությունը)	Չափի միավորը	Հնդեանուր ծավալը կամ ժամանակաշրջանը	Միավորի գները	Զեղչ(%)	Մըժերը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83854720 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն ֆրանսերենից հայերեն, հայերենից ֆրանսերեն	1ջ	6	5000		30000
Ընդամենը						30000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող):
MATSHKALYAN GAYANE
 6812890979
 (ստորագրություն, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող:

 (ստորագրություն, անունը, ազգանունը)



20/02/2021 15:36:04

Կատարող
«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» ՍՊԸ
 Հասցե՝ ՀՀ, ք. Երևան, Ավան, Քուչակ թաղ. 17/ 21
 Հ/Հ 2050022563991001
 Ինտերբանկ ՓԲԸ
 ՀՎՀՀ 00928704

Պատվիրատու
ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ ՊԿԸ
 գտնվելու վայրը ՀՀ, ք. Երևան, Մ. Խորենացի 7
 հ/հ 900011054013
 ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն
 ՀՎՀՀ 02647057

ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ N 056
ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ

«20» «փետրվարի» 2021թ.

Պայմանագրի անվանումը՝ F7845088566

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ **«20» «փետրվարի» 2021թ.**

Պատվիրատուն և Պայմանագրի կողմը՝ հիմք ընդունելով պայմանագրի կատարման վերաբերյալ **«20» «փետրվարի» 2021թ.** դուրս գրված N F7845088566 հաշիվ ապրանքագիրը, կազմեցին սույն արձանագրությունը հետևյալի մասին.

Պայմանագրի շրջանակներում Պայմանագրի կողմը մատուցել է հետևյալ ծառայությունները՝

N	անվանումը	տեխնիկական բնութագրի համառոտ շարադրանքը	Մատուցված ծառայությունների					
			քանակական ցուցանիշը		կատարման ժամկետը		Վճարման ենթակա գումարը /հազար դրամ/	Վճարման ժամկետը /ըստ վճարման ժամանակացույցի/
			ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի	ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի		
1.	Թարգանջակա ծառայություններ	Թիվ 83854720 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն ֆրանսերենից հայերեն, հայերենից ֆրանսերեն	6 էջ	6 էջ	1 եռամսյակ	1 եռամսյակ	30	1 եռամսյակ

Վերոհիշյալ աշխատանքների կատարման վերաբերյալ բոլոր հաշիվ-ապրանքագրերը հանդիսանում են սույն արձանագրության բաղկացուցիչ մասը և կցվում են:

Ծառայությունը հանձնեց

 ազգանուն Գ. Մաճկալյան

Ծառայությունը ընդունեց

 ազգանուն Ռ. Ժերարյան

Ո Ր Ո Շ Ո Ւ Մ

թարգմանչին գործին մասնակից դարձնելու մասին

25 հունվարի 2021թ.

ք.Երևան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության թիվ 3 բաժնի հատկապես կարևոր գործերով քննիչ Ա.Գ.Պետրոսյանս, վերանայելով վարույթումս քննվող թիվ 83854720 քրեական գործի նյութերը,

Պ Ա Ր Զ Ե Ց Ի

2020թ. նոյեմբերի 20-ին՝ ժամը 16:00-ի սահմաններում, ՀՀ ՊԵԿ մաքսային ծառայողները «Արմենիա միջազգային օդանավակայաններ» ՓԲ ընկերության «Զվարթնոց» միջազգային օդանավակայանի «Կարգո» բեռնային համալիրում մաքսային զննման են ենթարկել Ֆրանսիական Հանրապետությունից՝ Արթուր Ոսկանյանի անունից «ԲԼՍ» ՍՊ ընկերության միջոցով Լենա Խաչատրյանի անվամբ ՀՀ ներմուծված 50923126 համարի ծանրոցը, որում հայտնաբերել են «տրամադոլ» տեսակի հոգեմետ (հոգեներգործուն) նյութի պարունակությամբ «TRAMADOL/PARACETAMOL BGR® 37.5/MG/325MG...» գրառմամբ դեղորայքի 340 դեղահաբ:

Դեպքի առթիվ 2020թ. նոյեմբերի 30-ին ՀՀ ՊԵԿ հետաքննության և օպերատիվ հետախուզության վարչությունում ՀՀ քրեական օրենսգրքի 267.1-րդ հոդվածի 1-ին մասի հատկանիշներով հարուցվել է թիվ 83854720 քրեական գործը:

03.12.2020թ. ՀՀ գլխավոր դատախազության կողմից թիվ 83854720 քրեական գործն ուղարկվել է ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչություն՝ նախաքննություն կատարելու համար, որը 11.12.2020թ. ընդունվել է ՊԵԿ ՔՎ ՀԿԳ քննիչի վարույթ:

Նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել հայերենից ֆրանսերեն և հակառակը կատարել թարգմանություններ, այսինքն քրեական գործով անհրաժեշտ է մասնակից դարձնել թարգմանչի, իսկ «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերության աշխատակից Հայկուհի Ռոբերտի Մելքոնյանը, Երևանի Վ.Բոյունովի անվան լեզվաբանական համալսարանի կողմից տրված դիպլոմի համաձայն, ունի ֆրանսերեն և անգլերեն լեզվի մասնագետի, ուսուցչի որակավորում, և վերջինս քրեական գործով չչափազորված անձ է:

Ելնելով վերոգրյալից և ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ, 55-րդ հոդվածի 4-րդ մասի 12-րդ կետով և 83-րդ հոդվածով՝

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի

Թիվ 83854720 քրեական գործով, որպես թարգմանիչ մասնակից դարձնել «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերության աշխատակից Հայկուհի Ռոբերտի Մելքոնյանին, բացատրել ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին:

ՀԱՏԿԱՊԵՍ ԿԱՐԵՎՈՐ ԳՈՐԾԵՐՈՎ ՔՆՆԻՉ՝

Ա.Գ.ՊԵՏՐՈՍՅԱՆ

Որոշմանը ծանոթացա 25.01.2021թ.:

Ինձ բացատրված են ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի իրավունքներն ու պարտականությունները, նախազգուշացված եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝

Հ.Մելքոնյան

ՏԵՂԵԿԱՆՔ

Տրվում է առ այն, որ <<Ջի Էմ Վի>> ՍՊԸ-ի (ՀՎՀՀ՝ 00928704) կողմից մատուցվել են ներքնիշյալ աղյուսակով ներկայացված ծառայությունը մատուցողի անվանումը/

Թարգմանչական ծառայությունները.

Թարգմանչական ծառայություններ						
Հ/հ	Գրավոր	Միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	Մայրենիից --- լեզվով, / ---- լեզվից մայրենի	Միավորի գինը /ՀՀ հազ. դրամ/	Գրավոր /Էջերի քանակ/	Վճարման ենթակա գումար /ՀՀ հազ. դրամ/
1.	Թիվ 83854720 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն	միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	/Ֆրանսերենից հայերեն, հայերենից ֆրանսերեն/	5	6 էջ	Թարգմանիչ հրավիրելու մասին որոշում 30

Ա. Պետրոսյան

բնիչի անուն, ազգանուն

26.01.2021թ.

ասիս. անասիսի



ստորագրություն

57


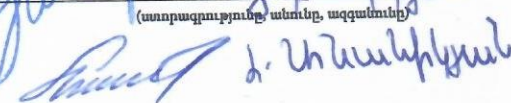
[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.		Բ	3622787967
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.		Սերիա	Համար
			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ		
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար	
			20 Փետրվար, 2021 թ.		
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)					
[7.1] ՀՆՄ կտրոնի համար					

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի									
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4	
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը									
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)								
[11] Բանկային տվյալները	Բնեկոբանկ ՓԲԸ			N 2050022563991001					
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույսակ թաղամաս 17 21								
[13] Լրացուցիչ տվյալներ									

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի									
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7	
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը									
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ								
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն			N 900011054013					
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7								
[19] Լրացուցիչ տվյալներ									
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն								
	Լիազորագիր		Համար Ամսաթիվ						

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№V	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (տվյալանկարներ)	Չափի միավորը	Շեղանույր ծավալը կամ մատակարար թիվը	Միավորի գինը	(%) Զեղչ	Մյուսը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83853520 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն ֆրանսերենից հայերեն, հայերենից ֆրանսերեն	էջ	6	5000		30000
Շտրմանը						30000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
MATSHKALYAN GAYANE
 6812890979
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող

 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)


20/02/2021 15:38:33

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)			[2] Սերիա		[3] Համար	
20	Փետրվար	2021 թ.				Բ		3622787967	
[4] Մատուցման ամսաթիվ						Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի			
20	Փետրվար	2021 թ.				Սերիա		Համար	
						Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ			
Պայմանագիր			[5] Կերման ամսաթիվ			[6] Համար			
			20 Փետրվար, 2021 թ.						
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)									
[7.1] ՀՆՄ կտրոնի համար									

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի												
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)					0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը												
[10] Անվանումը		«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՄՊԸ)										
[11] Բանկային տվյալները		Ինելիորանկ ՓԲԸ					N 2050022563991001					
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)		ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17 21										
[13] Լրացուցիչ տվյալներ												

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի												
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)					0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը												
[16] Անվանումը		«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ										
[17] Բանկային տվյալները		ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն					N 900011054013					
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)		ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՅՈՒ Փ. 3,7										
[19] Լրացուցիչ տվյալներ												
[20] Ում միջոցով		Անուն, ազգանուն			Համար			Ամսաթիվ				
		Լիազորագիր										

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
NN Շ/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (րովանդակությունը)	Զտվող միավորներ	Ընդամենը ծավալը կամ ժամանակը՝ րջումը	Միավորի գինը	Ձեռք(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83853520 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն ֆրանսերենից հայերեն, հայերենից ֆրանսերեն	էջ	6	5000		30000
Ընդամենը						30000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)՝

MATSHKALYAN GAYANE
6812890979

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող՝

GEVORGYAN EDGAR 4010690054

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Մերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.		Բ	3622787967
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.		Սերիա	Համար
			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ		
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար	
			20 Փետրվար, 2021 թ.	F3622787967	
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)					
[7.1] ՀՆՄ կտրոնի համար					

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Բնեկորանկ ՓԲԸ			N 2050027563991001				
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույսակ թաղամաս 17/21							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն			N 900011054013				
[18] Գտնվելու վայրը (քնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Ա.ԽՈՐԵՆԱՏՈՒՓ. 3.7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		Համար					
	Լիազորագիր		Ամսաթիվ					

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№№ Ը/Գ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակություններ)	Չափի միավորներ	Ընդհանուր ծավալը կամ ծառայության քանակը	Միավորի գները	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83853520 ըրեական գործով գրավոր թարգմանություն ֆրանսերենից հայերեն, հայերենից ֆրանսերեն	էջ	6	5000		30000
Ընդամենը						30000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
MATSHKALYAN GAYANE
 6812890979
 (ստորագրություն, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող

 (ստորագրություն, անունը, ազգանունը)

20/02/2021 15:38:33



Կատարող
 «ՋԻ ԷՄ ՎԻ» ՍՊԸ
 Հասցե՝ ՀՀ, ք. Երևան, Ավան, Քույսակ թաղ, 17/ 21
 Հ/Հ 2050022563991001
 Ինտերբանկ ՓԲԸ
 ՀՎՀՀ 00928704

Պատվիրատու
 ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ ՊԿԸ
 գտնվելու վայրը ՀՀ, ք. Երևան, Մ. Խորենացի 7
 հ/հ 900011054013
 ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն
 ՀՎՀՀ 02647057

**ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ N 057
 ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ**

«20» «փետրվարի» 2021թ.

Պայմանագրի անվանումը՝ Բ3622787967

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ «20» «փետրվարի» 2021թ.

Պատվիրատուն և Պայմանագրի կողմը՝ հիմք ընդունելով պայմանագրի կատարման վերաբերյալ «20» «փետրվարի» 2021թ. դուրս գրված N Բ3622787967 հաշիվ ապրանքագիրը, կազմեցին սույն արձանագրությունը հետևյալի մասին.

Պայմանագրի շրջանակներում Պայմանագրի կողմը մատուցել է հետևյալ ծառայությունները՝

N	անվանումը	տեխնիկական բնութագրի համառոտ շարադրանքը	Մատուցված ծառայությունների					
			քանակական ցուցանիշը		կատարման ժամկետը		վճարման ենթակա գումարը /հազար դրամ/	վճարման ժամկետը /ըստ վճարման ժամանակացույցի/
			ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի	ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի		
1.	Թարգմանչական ծառայություններ	Թիվ 83853520 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն ֆրանսերենից հայերեն, հայերենից ֆրանսերեն	6 էջ	6 էջ	1 եռամսյակ	1 եռամսյակ	30	1 եռամսյակ

Վերոհիշյալ աշխատանքների կատարման վերաբերյալ բոլոր հաշիվ ապրանքագրերը հանդիսանում են սույն արձանագրության բաղկացուցիչ մասը և կցվում են:

Ծառայությունը հանձնեց

 (ստորագրություն)
 ազգանուն **Գ. Մաճկայան**

Ծառայությունը ընդունեց

 (ստորագրություն)
 ազգանուն **Հարությունյան**

Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ
ԹԱՐԳՄԱՆԻՉ ՀՐԱՎԻՐԵԼՈՒ ՄԱՍԻՆ

26.01.2021թ.

ք.Երևան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության 3-րդ բաժնի ավագ քննիչ Պ.Վ.Հարությունյանս, ուսումնասիրելով վարույթիս թիվ 83853520 քրեական գործի նյութերը.

Պ Ա Ր Ձ Ե Ց Ի

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության 3-րդ բաժնում ՀՀ քրեական օրենսգրքի 267.1-րդ հոդվածի 1-ին մասի հատկանիշներով քննվող թիվ 83853520 քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել հայերենից ֆրանսերեն և հակառակը կատարել թարգմանություններ:

26.01.2021թ. թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «ՋԻ ԷՄ ՎԻ» ՍՊ ընկերությունից ստացված գրության համաձայն՝ քրեական գործով հայերենից ֆրանսերեն լեզվով և հակառակը որպես թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջադրվել է Հայկուիի Ռոբերտի Մելքոնյանի թեկնածությունը:

Վերոգրյալի հիման վրա, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ, 15-րդ և 83-րդ հոդվածներով.

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի

1. Վարույթումս քննվող թիվ 83853520 քրեական գործով որպես թարգմանիչ իրավիրել թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «ՋԻ ԷՄ ՎԻ» ՍՊ ընկերության ֆրանսերենից հայերեն և հակառակը թարգմանություններ իրականացնող Հայկուիի Ռոբերտի Մելքոնյանի (անձնագիր 003681178, դիպլոմ հմ. 028326), որը գործով չշահագրգռված անձ է:

2. Թարգմանիչ Հայկուիի Ռոբերտի Մելքոնյանին պարզաբանել նրա իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության վերաբերյալ, որի մասին նրան հայտնել ստորագրությամբ:

3-ՐԴ ԲԱԺՆԻ ԱՎԱԳ ՔՆՆԻՉ՝

Պ.ՀԱՐՈՒԹՅՈՒՆՅԱՆ

Սույն որոշումը ինձ հայտնվել է 26.01.2021թ.: Ես նախազգուշացված եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարզաբանվել են ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի իրավունքները և պարտականությունները և նախազգուշացվել եմ նախաքննության կամ հետաքննության տվյալները հրապարակելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 342-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝

Հայկուիի Ռոբերտի Մելքոնյան

ՏԵՂԵԿԱՆՔ

Տրվում է առ այն, որ <<Տի Էմ Վի>> ՍՊԸ-ի (ՀՎՀՀ՝ 00928704) կողմից մատուցվել են ներքոնկարված և ներկայացված ծառայությունը մատուցողի անվանումը/

Թարգմանչական ծառայությունները.

Թարգմանչական ծառայություններ						
Հ/հ	Գրավոր	Միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	Սայրենիից--- լեզվով, / ---- լեզվից մայրենի	Միավորի գինը /ՀՀ հազ. դրամ/	Գրավոր /Էջերի քանակ/	Կայացրած որոշման օր, ամիս, տարեթիվ և հերթական համար /ՀՀ հազ. դրամ/
1.	Թիվ 83853520 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն	միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	/Ֆրանսերենից հայերեն, հայերենից Ֆրանսերեն/	5	6 էջ	Թարգմանիչ հրավիրելու մասին որոշում

Պ. Հարությունյան

բնիկի անուն, ազգանուն

27.01.2021թ.

ամիս, ամսաթիվ



ստորագրություն

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.		F	4012756829
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.		Սերիա	Համար
			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ		
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար	
			20 Փետրվար, 2021 թ.		
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պարմաններ)					
[7.1] ՀՆՄ կտրոնի համար					

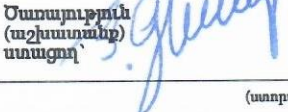
58

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի									
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4	
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը									
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)								
[11] Բանկային տվյալները	Ինտերբանկ ՓԲԸ			N 2050022563991001					
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույսակ թաղամաս 17 21								
[13] Լրացուցիչ տվյալներ									

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի									
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7	
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը									
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ								
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն			N 900011054013					
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7								
[19] Լրացուցիչ տվյալներ									
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն								
	Լիազորագիր	Համար							
		Ամսաթիվ							

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№№ Ո/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (տվյալներություններ)	Չափի միավորը	Ընդունված ծավալը կամ մատակարարվածը	Միավորի գինը	Ձեռք(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83856620 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն գերմաներենից հայերեն	էջ	4	5000		20000
2	Թիվ 83856620 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից գերմաներեն	էջ	4	5000		20000
Ընդամենը						40000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
MATSHKALYAN GAYANE
 6812890979
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող

Ե. Գ. Խաչատրյան
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

[1] Ղուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)		[2] Սերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.			Բ	4012756829
[4] Մատուցման ամսաթիվ					Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.			Սերիա	Համար
					Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի ղուրս գրման ամսաթիվ	
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ		[6] Համար	
			20 Փետրվար, 2021 թ.			
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)						
[7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար						

Մատայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի							
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0 4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը							
[10] Անվանումը	«ԶԻ ԷՍ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)						
[11] Բանկային տվյալները	Ինտերբանկ ՓԲԸ		N 2050022563991001				
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17 21						
[13] Լրացուցիչ տվյալներ							

Մատայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի							
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5 7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը							
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ						
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն		N 900011054013				
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7						
[19] Լրացուցիչ տվյալներ							
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն						
	Լիազորագիր		Համար				
			Ամսաթիվ				

[21] Մատայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№№ Ը/Կ	Մատայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Զանգի միավորը	Ընդամանը ծավալը կամ մասնակցի թշուրը	Միավորի գինը	Ձեռն(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83856620 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն գերմաներենից հայերեն	Էջ	4	5000		20000
2	Թիվ 83856620 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից գերմաներեն	Էջ	4	5000		20000
Ընդամենը						40000

Մատայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)

MATSHKALYAN GAYANE
6812890979

Մատայություն (աշխատանք) ստացող

GEVORGYAN EDGAR 4010690054

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.		Բ	4012756829
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.		Սերիա	Համար
			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ		
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար	
			20 Փետրվար, 2021 թ.	P4012756829	
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)					
[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար					

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Ինեկորբանկ ՓԲԸ			N 2050022563991001				
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17 21							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն			N 900011054013				
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3.7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		Համար					
	Լիազորագիր		Ամսաթիվ					

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման էնթալազումի հաշվարկը						
NN Հ/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (տվյալադակություններ)	Չափի միավորներ	Ընդհանուր ծավալը կամ մատակարարումը	Միավորի գինը	Ձեռք(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83856620 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն գերմաներենից հայերեն	էջ	4	5000		20000
2	Թիվ 83856620 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից գերմաներեն	էջ	4	5000		20000
Ընդամենը						40000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
MATSHKALYAN GAYANE
 6812890979
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող

 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)



Կատարող
«ՋԻԷՄ ՎԻ» ՍՊԸ
 Հասցե՝ ՀՀ, ք. Երևան, Ավան, Քույզակ թաղ. 17/ 21
 Հ/Հ 2050022563991001
 Ինտերբանկ ՓԲԸ
 ՀՎՀՀ 00928704

Պատվիրատու
ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ ՊԿՀ
 գտնվելու վայրը ՀՀ, ք. Երևան, Մ. Խորենացի 7
 հ/հ 900011054013
 ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն
 ՀՎՀՀ 02647057

ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ N 058
ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ

«20» «փետրվարի» 2021թ.

Պայմանագրի անվանումը՝ Բ4012756829

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ **«20» «փետրվարի» 2021թ.**

Պատվիրատուն և Պայմանագրի կողմը՝ հիմք ընդունելով պայմանագրի կատարման վերաբերյալ **«20» «փետրվարի» 2021թ.** դուրս գրված N Բ4012756829 հաշիվ ապրանքագիրը, կազմեցին սույն արձանագրությունը հետևյալի մասին.

Պայմանագրի շրջանակներում Պայմանագրի կողմը մատուցել է հետևյալ ծառայությունները՝

N	անվանումը	տեխնիկական բնութագրի համառոտ շարադրանքը	Մատուցված ծառայությունների					
			քանակական ցուցանիշը		կատարման ժամկետը		Վճարման ենթակա գումարը /հազար դրամ/	Վճարման ժամկետը /ըստ վճարման ժամանակացույցի/
			ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի	ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի		
1.	Թարգմանչական ծառայություններ	Թիվ 83856620 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն գերմաներենից հայերեն	4 էջ	4 էջ	1 եռամսյակ	1 եռամսյակ	20	1 եռամսյակ
2.	Թարգմանչական ծառայություններ	Թիվ 83856620 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից գերմաներեն	4 էջ	4 էջ	1 եռամսյակ	1 եռամսյակ	20	1 եռամսյակ

Վերոհիշյալ աշխատանքների կատարման վերաբերյալ բոլոր հաշիվ-ապրանքագրերը հանդիսանում են սույն արձանագրության բաղկացուցիչ մասը և կցվում են:

Ծառայությունը հանձնեց

 (ստորագրություն)
 ազգանուն՝ **Գ. Մաճկալյան**

Ծառայությունը ընդունեց

 (ստորագրություն)
 ազգանուն՝ **Կարպատյան**

Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ
ԹԱՐԳՄԱՆԻՉ ՀՐԱՎԻՐԵԼՈՒ ՄԱՍԻՆ

22.01.2021թ.

ք.Երևան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության 3-րդ բաժնի ավագ քննիչ Պ.Վ.Հարությունյանս, ուսումնասիրելով վարույթիս թիվ 83856620 քրեական գործի նյութերը.

Պ Ա Ր Չ Ե Ց Ի

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության 3-րդ բաժնում ՀՀ քրեական օրենսգրքի 267.1-րդ հոդվածի 1-ին մասի հատկանիշներով քննվող թիվ 83856620 քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել հայերենից գերմաներեն կատարել թարգմանություններ:

22.01.2020թ. թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «ՋԻ ԷՄ ՎԻ» ՍՊ ընկերությունից ստացված գրության համաձայն՝ քրեական գործով հայերենից գերմաներեն և գերմաներենից հայերեն լեզվով որպես թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջադրվել է Քրիստինե Սպարտակի Դավթյանի (անձնագիր AM0780119, դիպլոմ հմ. 009315 որպես գերմաներեն լեզվի թարգմանիչ նոտարական գործողություններին մասնակցելու տեղեկանք տրված ՀՀ ԱՆ կողմից) թեկնածությունը:

Վերոգրյալի հիման վրա, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ, 15-րդ և 83-րդ հոդվածներով.

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի

1. Վարույթում քննվող թիվ 83856620 քրեական գործով որպես թարգմանիչ հրավիրել թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «ՋԻ ԷՄ ՎԻ» ՍՊ ընկերության հայերենից գերմաներեն և հակառակը թարգմանություններ իրականացնող Քրիստինե Դավթյանին, ով գործով չչահագրգռված անձ է:

2. Թարգմանիչ Քրիստինե Դավթյանին պարզաբանել նրա իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության վերաբերյալ, որի մասին նրան հայտնել ստորագրությամբ:

3-րդ ԲԱԺՆԻ ԱՎԱԳ ՔՆՆԻՉ՝



Պ.ՀԱՐՈՒԹՅՈՒՆՅԱՆ

Սույն որոշումը ինձ հայտնվել է 22.01.2021թ.: Ես նախազգուշացված եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարզաբանվել են ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանիչ իրավունքները և պարտականությունները և նախազգուշացվել եմ նախաքննության կամ հետաքննության տվյալները հրապարակելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 342-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝



Քրիստինե Դավթյան

ՏԵՂԵԿԱՆՔ

Տրվում է առ այն, որ <<Ձի Էվ Վի>> ՍՊԸ-ի (ՀՎՀՀ՝ 00928704) կողմից մատուցվել են ներքոհիշյալ աղյուսակով ներկայացված
/ծառայությունը մատուցողի անվանումը/

թարգմանչական ծառայությունները.

Թարգմանչական ծառայություններ

Հ/հ	Գրավոր	Միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	Մայրենիից--- լեզվով, / ---- լեզվից մայրենի	Մրավորի գինը /ՀՀ հազ. դրամ/	Գրավոր /Էջերի քանակ/	Կապացրած որոշման օր, ամիս, տարեթիվ և հերթական համար	Վճարման ենթակա գումար /ՀՀ հազ. դրամ/
1.	Թիվ 83856620 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն	միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	/գերմաներենից հայերեն/	5	4 էջ	Թարգմանիչ հրավիրելու մասին որոշում	20

Պ. Հարությունյան

բնիկ անուն, ազգանուն



Ծառայություն

23.01.2021թ.

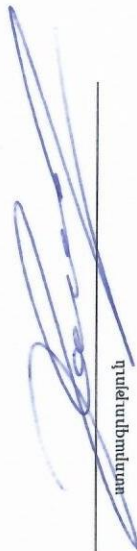
ամիս, ամսաթիվ

ՏԵՂԵԿԱՆՔ

Տրվում է առ այն, որ <<Ձի Էմ Վի>> ՍՊԸ-ի (ՀՎՀՀ՝ 00928704) կողմից մատուցվել են ներքոհիշյալ աղյուսակով ներկայացված

թարգմանչական ծառայությունները:

Թարգմանչական ծառայություններ						
Հ/հ	Գրավոր	Միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	Սարենիից--- լեզվով, / ---- լեզվից մայրենի	Միավորի գինը /ՀՀ հազ. դրամ/	Գրավոր /Էջերի քանակ/	Կատարման ենթակա գումար /ՀՀ հազ. դրամ/
1.	Թիվ 83856620 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն	միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	/հայերենից գերմաներեն/	5	4 էջ	Թարգմանիչ հրավիրելու մասին դրոշում 20


 ստորագրություն

Պ. Հարությունյան
 քննիչի տնօրեն, ազգանուն

02.02.2021թ.
 սախ. ամսաթիվ

60

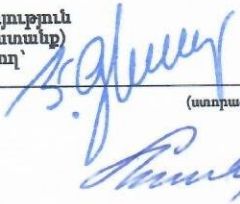
[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)			[2] Սերիա		[3] Համար		
20	Փետրվար	2021 թ.				Բ		6050126879		
[4] Մատուցման ամսաթիվ			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի Սերիա						Համար	
20	Փետրվար	2021 թ.								
			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ							
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ			[6] Համար				
			20 Փետրվար, 2021 թ.							
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)										
[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար										

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի												
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)					0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը												
[10] Անվանումը			«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)									
[11] Բանկային տվյալները			Ինեկոբանկ ՓԲԸ			N 2050022563991001						
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)			ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույսկ թաղամաս 17/21									
[13] Լրացուցիչ տվյալներ												

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի												
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)					0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը												
[16] Անվանումը			«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ									
[17] Բանկային տվյալները			ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն			N 900011054013						
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)			ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՅՈՒ Փ. 3,7									
[19] Լրացուցիչ տվյալներ												
[20] Ում միջոցով			Անուն, ազգանուն									
			Լիազորագիր		Համար							
					Ամսաթիվ							

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№№ Ը/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (տվյալները)	Չափի միավորներ	Շեղումներ ծավալի կամ ժամանակացույցանք	Միավորի գինը	Ձեռք(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83193220 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն ֆրանսերենից հայերեն	էջ	4	5000		20000
Ընդամենը						20000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
MATSHKALYAN GAYANE
 6812890979
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող

 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Մերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.		Բ	6050126879
[4] Մատուցման ամսաթիվը			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի		
20	Փետրվար	2021 թ.	Մերիա	Համար	
			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ		
Պայմանագիր			[5] Կերման ամսաթիվ	[6] Համար	
			20 Փետրվար, 2021 թ.		
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)					
[7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար					

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի							
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0 4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը							
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՄԴԸ)						
[11] Բանկային տվյալները	Ինելիքբանկ ՓԲԸ		N 2050022563991001				
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17 21						
[13] Լրացուցիչ տվյալներ							

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի							
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5 7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը							
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ						
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն		N 900011054013				
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՅՈՒ Փ. 3,7						
[19] Լրացուցիչ տվյալներ							
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		Համար				
	Լիազորագիր		Ամսաթիվ				

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№ Ո/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Զամի միավորը	Ընդամենը ծավալը կամ մասնակաշիջումը	Միավորի գինը	Ձեռք(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83193220 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն ֆրանսերենից հայերեն	էջ	4	5000		20000
Ընդամենը						20000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)

MATSHKALYAN GAYANE
6812890979

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող

GEVORGYAN EDGAR 4010690054

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

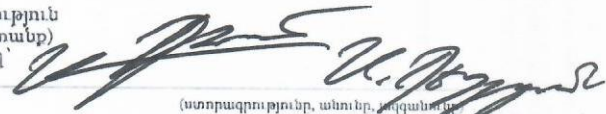
[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)			[2] Մերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.				Բ	6050126879
[4] Մատուցման ամսաթիվը						Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.				Մերիա	Համար
						Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ	
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար			
			20 Փետրվար, 2021 թ.	Բ6050126879			
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)							
[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար							

Շտապություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ՏԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Ինեկոբանկ ՓԲԸ			N 2050022563991001				
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17 21							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Շտապություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն			N 900011054013				
[18] Գտնվելու վայրը (ընակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Խ ԽՈՐԵՆԱՏՈՒ Փ. 3.7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		Համար					
	Լիազորագիր		Ամսաթիվ					

[21] Շտապությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№ ը/Կ	Շտապությունների (աշխատանքների) անվանումը (ընկերակազմությունը)	Չափի միավորներ	Ընդհանուր ծավալը կամ մատակարարված քանակը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83193220 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն ֆրանսերենից հայերեն	Էջ	4	5000		20000
Ընդամենը						20000

Շտապություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
 MATSHKALYAN GAYANE
 6812890979
 (ստորագրությունը, անուն, ազգանուն)

Շտապություն (աշխատանք) ստացող

 (ստորագրությունը, անուն, ազգանուն)



Կատարող
«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» ՍՊԸ
 Հասցե՝ ՀՀ, ք. Երևան, Ավան, Քուչակ թաղ. 17/ 21
 Հ/Հ 2050022563991001
 Ինտերբանկ ՓԲԸ
 ՀՎՀՀ 00928704

Պատվիրատու
ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ ՊԿՀ
 գտնվելու վայրը ՀՀ, ք. Երևան, Մ. Խորենացի 7
 հ/հ 900011054013
 ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն
 ՀՎՀՀ 02647057

**ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ N 060
 ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ**

«20» «փետրվարի» 2021թ.

Պայմանագրի անվանումը՝ Բ6050126879

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ «20» «փետրվարի» 2021թ.

Պատվիրատուն և Պայմանագրի կողմը՝ հիմք ընդունելով պայմանագրի կատարման վերաբերյալ «20» «փետրվարի» 2021թ. դուրս գրված N Բ6050126879 հաշիվ ապրանքագիրը, կազմեցին սույն արձանագրությունը հետևյալի մասին.

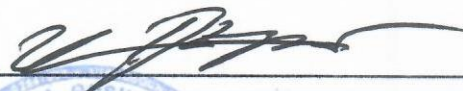
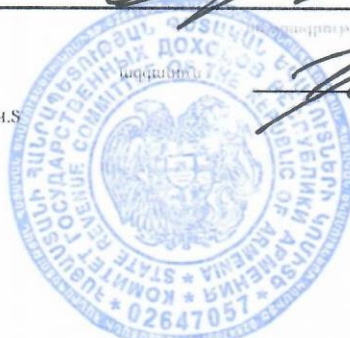
Պայմանագրի շրջանակներում Պայմանագրի կողմը մատուցել է հետևյալ ծառայությունները՝

N	անվանումը	տեխնիկական բնութագրի համառոտ շարադրանքը	Մատուցված ծառայությունների					
			քանակական ցուցանիշը		կատարման ժամկետը		Վճարման ենթակա գումարը /հազար դրամ/	Վճարման ժամկետը /ըստ վճարման ժամանակացույցի/
			ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի	ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի		
1.	Թարգմանչական ծառայություններ	Թիվ 83193220 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն ֆրանսերենից հայերեն	4 էջ	4 էջ	1 եռամսյակ	1 եռամսյակ	20	1 եռամսյակ

Վերոհիշյալ աշխատանքների կատարման վերաբերյալ բոլոր հաշիվ-ապրանքագրերը հանդիսանում են սույն արձանագրության բաղկացուցիչ մասը և կցվում են:

Ծառայությունը հանձնեց

 ազգանուն՝ Գ. Մաճկալյան

Ծառայությունը ընդունեց

 ազգանուն՝ _____
 Կ.Տ


Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ

թարգմանիչ հրավիրելու մասին

25.01.2021թ.

ք.Երևան

«ՊԵԿ քննչական վարչության թիվ 3 բաժնի քննիչ Ս.Ե.Պետրոսյանս, ուսումնասիրելով վարույթիս թիվ 83193220 քրեական գործի նյութերը.

Պ Ա Ր Ձ Ե Ց Ի՝

«ՊԵԿ քննչական վարչության թիվ 3 բաժնում «Վ քրեական օրենսգրքի 267.1 հոդվածի հատկանիշներով քննվող թիվ 83193220 քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել ֆրանսերենից հայերեն և հակառակ ուղղությամբ թարգմանություններ կատարելու:

2021 թվականի հունվարի 25-ին թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերությունից ստացված լիազորագրի համաձայն՝ քրեական գործով որպես թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջադրվել է Հայկուիի Ռոբերտի Մելքոնյանի թեկնածությունը:

Վերոգրյալի հիման վրա, ղեկավարվելով «Վ քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ, 15-րդ և 83-րդ հոդվածներով.

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի՝

1. Վարույթում քննվող թիվ 83193220 քրեական գործով որպես թարգմանիչ հրավիրել թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերության թարգմանություններ իրականացնող Հայկուիի Ռոբերտի Մելքոնյանի («Վ անձնագիր 003681178), ով գործով չչահագրգռված անձ է:

2. Թարգմանիչ Հայկուիի Ռոբերտի Մելքոնյանին պարզաբանել նրա իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար «Վ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության վերաբերյալ, որի մասին նրան հայտնել ստորագրությամբ:

«ՊԵԿ ՔՆՆՉԱԿԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹՅԱՆ

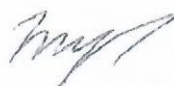
ԹԻՎ 3 ԲԱԺՆԻ ՔՆՆԻՉ՝



Ս.Ե.ՊԵՏՐՈՍՅԱՆ

Սույն որոշումը ինձ հայտնվել է 25.01.2021թ.: Ես նախազգուշացված եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար «Վ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարզաբանվել են «Վ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանիչ իրավունքները և պարտականությունները և նախազգուշացվել եմ նախաքննության կամ հետաքննության տվյալները հրապարակելու համար «Վ քրեական օրենսգրքի 342-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝



Հ.Մելքոնյան

ՏԵՂԵԿԱՆՔ

Տրվում է առ այն, որ <<Ջի Էմ Վի>> ՍՊԸ-ի (ՀՎՀՀ 00928704) կողմից մատուցվել են ներքոհիշյալ աղյուսակով ներկայացված թարգմանչական ծառայությունները /ծառայությունը մատուցողի անվանումը/

Թարգմանչական ծառայությունները.

Թարգմանչական ծառայություններ						
Հ/հ	Գրավոր	Միջին բարության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	Մայրենիից--- լեզվով, /----- լեզվից մայրենի	Միավորի գինը /ՀՀ հազ. դրամ/	Գրավոր /Էջերի քանակ/	Կայացրած որոշման օր, ամիս, տարեթիվ և հերթական համար Վճարման ենթակա գումար /ՀՀ հազ. դրամ/
1.	Թիվ 83193220 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն	միջին բարության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	/Ֆրանսերենից հայերենից /	5	4 էջ	Թարգմանիչ հրավիրելու մասին որոշում 20

Ս. ՊԼՏՐՈՒՅԱՆ

քննիչ անուն, ազգանուն

27.01.2021թ.

ամիս, ամսաթիվ

ստորագրություն


[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.		Բ	8053909640
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.		Սերիա	Համար
			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ		
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար	
			20 Փետրվար, 2021 թ.		
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պարմաներ)					
[7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար					

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի									
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4	
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը									
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)								
[11] Բանկային տվյալները	Ինեկորբանկ ՓԲԸ N 2050022563991001								
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Բուչյակ թաղամաս 17 21								
[13] Լրացուցիչ տվյալներ									

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի									
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7	
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը									
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ								
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն N 900011054013								
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՅՈՒ Փ. 3,7								
[19] Լրացուցիչ տվյալներ									
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		Համար						
	Լիազորագիր		Ամսաթիվ						

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№ Շ/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (տվյալները)	Չափի միավոր	Ընդամենը կամ ծավալային միավորներ	Միավորի գինը	Ձեռք(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83192520 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից գերմաներեն	Էջ	3	5000		15000
Ընդամենը						15000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
MATSHKALYAN GAYANE
 6812890979
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող

Հ. Գևորգյան
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.		Բ	8053909640
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.		Սերիա	Համար
			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ		
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար	
			20 Փետրվար, 2021 թ.		
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)					
[7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար					

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ԶԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՄՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Ինելիորանկ ՓԲԸ		N 2050022563991001					
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17 21							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՍՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն		N 900011054013					
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն							
	Լիազորագիր		Համար					
			Ամսաթիվ					

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
NN Շ/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Միավորի ծավալը կամ ժամանակահատվածը	Միավորի գները	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83192520 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից գերմաներեն	Էջ	3	5000		15000
Ընդամենը						15000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)

MATSHKALYAN GAYANE
6812890979

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող

GEVORGYAN EDGAR 4010690054

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

65

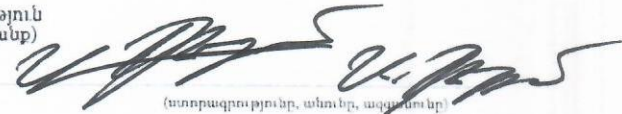
[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.		F:	8053909640
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.	Սերիա	Համար	
			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ		
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար	
			20 Փետրվար, 2021 թ.	F8053909640	
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)					
[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար					

Ծառայությունների մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ՏԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Ինելկոբանկ ՓԲԸ			N 2050022563991001				
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույսակ թաղամաս 17/21							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	Հ.Հ. ՖՆ, աշխատակազմի գործառնական վարչություն			N 900011054013				
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ ՄԽՈՒՐԵՆԱՏՈՒ Փ. 3.7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		Համար					
	Լիազորագիր		Ամսաթիվ					

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
NN C/Գ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (ըստ վանկային տվյալների)	Չափի միավորներ	Շահագրգիռ ծավալը կամ քանակը	Միավորի գինը	Զեղչ (%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83192520 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից գերմաներեն	Էջ	3	5000		15000
Ընդամենը						15000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)՝
MATSHKALYAN GAYANE
 6812890979
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող՝

 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

20/02/2021 15:54:55



Կատարող
«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» ՍՊԸ
 Հասցե՝ ՀՀ, ք. Երևան, Ավան, Քուչակ թաղ. 17/ 21
 Հ/Հ 2050022563991001
 Ինտերնայն ՓԲԸ
 ՀՎՀՀ 00928704

Պատվիրատու
ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵՎԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ ՊԿ
 գտնվելու վայրը ՀՀ, ք. Երևան, Մ. Խորենացի 7
 հ/հ 900011054013
 ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն
 ՀՎՀՀ 02647057

**ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ N 061
 ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ**

«20» «փետրվարի» 2021թ.

Պայմանագրի անվանումը՝ Բ8053909640

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ **«20» «փետրվարի» 2021թ.**

Պատվիրատուն և Պայմանագրի կողմը՝ հիմք ընդունելով պայմանագրի կատարման վերաբերյալ **«20» «փետրվարի» 2021թ.** դուրս գրված N Բ8053909640 հաշիվ ապրանքագիրը, կազմեցին սույն արձանագրությունը հետևյալի մասին.

Պայմանագրի շրջանակներում Պայմանագրի կողմը մատուցել է հետևյալ ծառայությունները՝

N	անվանումը	տեխնիկական բնութագրի համառոտ շարադրանքը	Մատուցված ծառայությունների					
			քանակական ցուցանիշը		կատարման ժամկետը		Վճարման ենթակա գումարը /հազար դրամ/	Վճարման ժամկետը /ըստ վճարման ժամանակացույցի/
			ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի	ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի		
1.	Թարգմանչական ծառայություններ	Թիվ 83192520 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից գերմաներեն	3 էջ	3 էջ	1 եռամսյակ	1 եռամսյակ	15	1 եռամսյակ

Վերոհիշյալ աշխատանքների կատարման վերաբերյալ բոլոր հաշիվ-ապրանքագրերը հանդիսանում են սույն արձանագրության բաղկացուցիչ մասը և կցվում են:

Ծառայությունը հանձնեց

Ծառայությունը ընդունեց


 ազգանուն՝ **Գ. Մաճկալյան**





Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ

Թարգմանիչ հրավիրելու մասին

25.01.2021թ.

ք.Երևան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության թիվ 3 բաժնի քննիչ Ս.Ե.Պետրոսյանս, ուսումնասիրելով վարույթիս թիվ 83192520 քրեական գործի նյութերը.

Պ Ա Ր Ձ Ե Ց Ի՝

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության թիվ 3 բաժնում ՀՀ քրեական օրենսգրքի 267.1 հոդվածի հատկանիշներով քննվող թիվ 83192520 քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել գերմաներենից հայերերն և հակառակ ուղղությամբ թարգմանություններ կատարելու:

2021 թվականի հունվարի 25-ին թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերությունից ստացված լիազորագրի համաձայն՝ քրեական գործով որպես թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջադրվել է Քրիստինե Սպարտակի Դավթյանի թեկնածությունը:

Վերոգրյալի հիման վրա, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ, 15-րդ և 83-րդ հոդվածներով.

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի՝

1. Վարույթում քննվող թիվ 83192520 քրեական գործով որպես թարգմանիչ հրավիրել թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերության թարգմանություններ իրականացնող Քրիստինե Սպարտակի Դավթյանին (ՀՀ անձնագիր AM0780119), ով գործով չշահագրգռված անձ է:

2. Թարգմանիչ Քրիստինե Սպարտակի Դավթյանին պարզաբանել նրա իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության վերաբերյալ, որի մասին նրան հայտնել ստորագրությամբ:

ՀՀ ՊԵԿ ՔՆՆՉԱԿԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹՅԱՆ

ԹԻՎ 3 ԲԱԺՆԻ ՔՆՆԻՉ՝

Ս .Ե .ՊԵՏՐՈՍՅԱՆ

Սույն որոշումը ինձ հայտնվել է 25 .01.2021թ.: Ես նախազգուշացված եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարզաբանվել են ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանիչ իրավունքները և պարտականությունները և նախազգուշացվել եմ նախաքննության կամ հետաքննության տվյալները հրապարակելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 342-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝

Ք. Դավթյան

ՏԵՂԵԿԱՆՔ

Տրվում է առ այն, որ <<Ձի Էմ Վի>> ՍՊԸ-ի (ՀՎՀՀ՝ 00928704) կողմից մատուցվել են ներքոհիշյալ աղյուսակով ներկայացված ծառայությունները մատուցողի անվանումը/

թարգմանչական ծառայությունները.

Թարգմանչական ծառայություններ						
Հ/հ	Գրավոր	Միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	Մայրենիից--- լեզվով, / ---- լեզվից մայրենի	Միավորի գինը /ՀՀ հազ. դրամ/	Գրավոր /Էջերի քանակ/	Կայացրած որոշման օր, ամիս, տարեթիվ և հերթական համար /ՀՀ հազ. դրամ/
1.	Թիվ 83192520 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն	միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	/հայերենից գերմաներեն/	5	3 էջ	Թարգմանիչ հրավիրելու մասին որոշում

Ս. Պետրոսյան

Քննիչի անուն, ազգանուն



տարածություն

27.01.2021թ.

ամիս, ամսաթիվ

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.		Բ	3245902167
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.		Սերիա	Համար
			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ		
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար	
			20 Փետրվար, 2021 թ.		
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)					
[7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար					


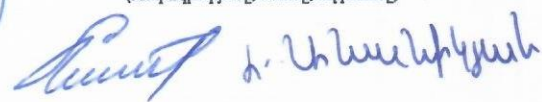
62

Ցառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Բնեկրբանկ ՓԲԸ		N 2050022563991001					
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույսակ թաղամաս 17 21							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Ցառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՍՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն		N 900011054013					
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՅՈՒ Փ. 3,7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		Համար					
	Լիազորագիր		Ամսաթիվ					

[21] Ցառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№№ Շ/Գ	Ցառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (տվյալներ պարզաբան)	Չավի վճարվածը	Ընդամենը ծավալը կամ ծախսերը	Մնացորդ գինը	Ձեռք(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83855920 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն անց կրենից հայերեն, հայերենից անց կրենի	էջ	5	4000		20000
Ընդամենը						20000

Ցառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
MATSHKALYAN GAYANE
 6812890979
 (ստորագրությունը, սնունը, ազգանունը)

Ցառայություն (աշխատանք) ստացող

 (ստորագրությունը, սնունը, ազգանունը)


20/02/2021 15:59:06

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)			[2] Սերիա		[3] Համար	
20	Փետրվար	2021 թ.				Բ		3245902167	
[4] Մատուցման ամսաթիվը						Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի			
20	Փետրվար	2021 թ.				Սերիա		Համար	
						Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ			
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ			[6] Համար			
			20 Փետրվար, 2021 թ.						
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)									
[7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար									

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի												
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)					0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը												
[10] Անվանումը		«ԶԻ ԷՄ ՎԲ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)										
[11] Բանկային տվյալները		Ինելիորանկ ՓԲԸ					N 2050022563991001					
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)		ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույսակ թաղամաս 17 21										
[13] Լրացուցիչ տվյալներ												

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի												
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)					0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը												
[16] Անվանումը		«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԳԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՍՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ										
[17] Բանկային տվյալները		ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն					N 900011054013					
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)		ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՅՈՒ Փ. 3.7										
[19] Լրացուցիչ տվյալներ												
[20] Ում միջոցով		Անուն, ազգանուն			Համար							
		Լիազորագիր			Ամսաթիվ							

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
NN Շ/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորներ	Միավորի արժեքը կամ ծավալը կամ ծանրանկաշ լիցաները	Միավորի քանակը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 8385920 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն անգլերենից հայերեն, հայերենից անգլերեն	Էջ	5	4000		20000
Ընդամենը						20000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)

MATSHKALYAN GAYANE
6812890979

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող

GEVORGYAN EDGAR 4010690054

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.		Բ	3245902167
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.	Սերիա		Համար
			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ		
Պայմանագիր			[5] Գնքման ամսաթիվ	[6] Համար	
			20 Փետրվար, 2021 թ.	Բ3245902167	
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)					
[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար					

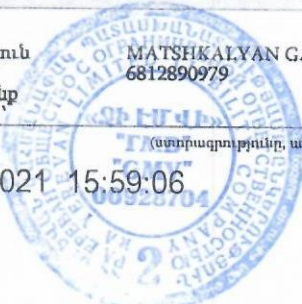
Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Բնեկրբանկ ՓԲԸ			N 2050022563991001				
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17 21							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵՎ ԱՄՈՒՆՏԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն			N 900011054013				
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ ՄԻՈՐԵՆԱՏՈՒ Փ. 3.7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն							
	Լիազորագիր		Համար					
			Ամսաթիվ					

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№№ Շ/Գ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավոր	Շտապումը ծավալը կամ ժամանակը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83855920 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն անցվել ենից հալոնն, հայերենից անցվել են	էջ	5	4000		20000
Ընդամենը						20000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)՝ **MATSHKALYAN GAYANE**
6812890979

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող՝ 



20/02/2021 15:59:06

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Կատարող
«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» ՍՊԸ
 Հասցե՝ ՀՀ, ք. Երևան, Ավան, Քույսակ թաղ. 17/ 21
 Հ/Հ 2050022563991001
 Ինտերբանկ ՓԲԸ
 ՀՎՀՀ 00928704

Պատվիրատու
ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ ՊԿՀ
 գտնվելու վայրը ՀՀ, ք. Երևան, Մ. Խորենացի 7
 հ/հ 900011054013
 ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն
 ՀՎՀՀ 02647057

**ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ N 062
 ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ**

«20» «փետրվարի» 2021թ.

Պայմանագրի անվանումը՝ Բ3245902167

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ «20» «փետրվարի» 2021թ.

Պատվիրատուն և Պայմանագրի կողմը՝ հիմք ընդունելով պայմանագրի կատարման վերաբերյալ «20» «փետրվարի» 2021թ. դուրս գրված N Բ3245902167 հաշիվ ապրանքագիրը, կազմեցին սույն արձանագրությունը հետևյալի մասին.

Պայմանագրի շրջանակներում Պայմանագրի կողմը մատուցել է հետևյալ ծառայությունները՝

N	անվանումը	տեխնիկական բնութագրի համառոտ շարադրանքը	Մատուցված ծառայությունների					
			քանակական ցուցանիշը		կատարման ժամկետը		Վճարման ենթակա գումարը /հազար դրամ/	Վճարման ժամկետը /ըստ վճարման ժամանակացույցի
			ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի	ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի		
1.	Թարգմանչական ծառայություններ	Թիվ 83855920 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն անգլերենից հայերեն, հայերենից անգլերեն	5 էջ	5 էջ	1 եռամսյակ	1 եռամսյակ	20	1 եռամսյակ

Վերոհիշյալ աշխատանքների կատարման վերաբերյալ բոլոր հաշիվ-ապրանքագրերը հանդիսանում են սույն արձանագրության բաղկացուցիչ մասը և կցվում են:

Ծառայությունը հանձնեց

 Գ. Մաճկայան


Ծառայությունը ընդունեց



**Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ
ԹԱՐԳՄԱՆԻՉ ՀՐԱՎԻՐԵԼՈՒ ՄԱՍԻՆ**

27.01.2021թ.

ք.Երևան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության 3-րդ բաժնի ավագ քննիչ Պ.Վ.Հարությունյանսուսումնասիրելով վարույթիս թիվ 83855920 քրեական գործի նյութերը.

Պ Ա Ր Ձ Ե Ց Ի

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության 3-րդ բաժնում ՀՀ քրեական օրենսգրքի 267.1-րդ հոդվածի 1-ին մասի հատկանիշներով քննվող թիվ 83855920 քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել հայերենից անգլերեն կատարել թարգմանություններ:

27.01.2021թ. թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերությունից ստացված գրության համաձայն՝ քրեական գործով հայերենից անգլերեն լեզվով և անգլերենից հայերեն լեզվով որպես թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջադրվել է Մարիաննա Միսակի Սայադյանի թեկնածությունը:

Վերոգրյալի հիման վրա, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ, 15-րդ և 83-րդ հոդվածներով.

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի

1. Վարույթում քննվող թիվ 83855920 քրեական գործով որպես թարգմանիչ հրավիրել թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերության անգլերենից հայերեն և հակառակը թարգմանություններ իրականացնող Մարիաննա Միսակի Սայադյանին (անձնագիր AM0354122, որպես անգլերեն լեզվի թարգմանիչ նոտարական գործողություններին մասնակցելու տեղեկանք տրված ՀՀ ԱՆ կողմից), որը գործով չչահագրգռված անձ է:

2. Թարգմանիչ Մարիաննա Միսակի Սայադյանին պարզաբանել նրա իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության վերաբերյալ, որի մասին նրան հայտնել ստորագրությամբ:

3-ՐԴ ԲԱԺՆԻ ԱՎԱԳ ՔՆՆԻՉ՝

Պ.ՀԱՐՈՒԹՅՈՒՆՅԱՆ

Սույն որոշումը ինձ հայտնվել է 27.01.2021թ.: Ես նախազգուշացված եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարզաբանվել են ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանիչ իրավունքները և պարտականությունները և նախազգուշացվել եմ նախաքննության կամ հետաքննության տվյալները հրապարակելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 342-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝



Մարիաննա Միսակի Սայադյան

ՏԵՂԵԿԱՆՔ

Տրվում է առ այն, որ <<Ջի Էմ Վի>> ՍՊԸ-ի (ՀՎՀՀ՝ 00928704) կողմից մատուցվել են ներքոհիշյալ աղյուսակով ներկայացված

/ծառայությունը մատուցողի անվանումը/

թարգմանչական ծառայությունները.

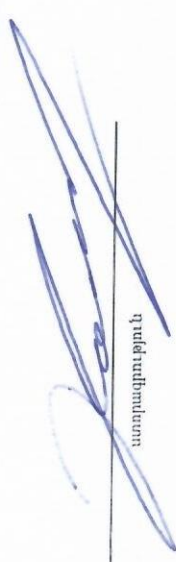
Թարգմանչական ծառայություններ							
Հ/հ	Գրավոր	Միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	Մայրենիից---լեզվով, / ----լեզվից մայրենի	Միավորի գինը /ՀՀ հազ. դրամ/	Գրավոր /Եջերի քանակ/	Կայացրած որոշման օր, ամիս, տարեթիվ և հերթական համար	Վճարման ենթակա գումար /ՀՀ հազ. դրամ/
1.	Թիվ 83855920 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն	միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	/անգլերենից հայերեն, հայերենից անգլերեն/	4	5 էջ	Թարգմանիչ հրավիրելու մասին որոշում	20

Պ. Հարությունյան

բնիկի անուն, ազգանուն

29.01.2021թ.

ամիս, ամսաթիվ



ստորագրություն

64

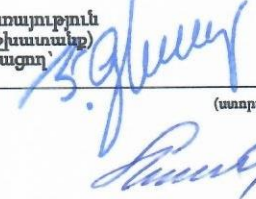
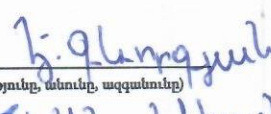
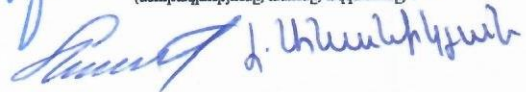
[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)			[2] Սերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.				Բ	6639324414
[4] Մատուցման ամսաթիվը						Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.				Սերիա	Համար
						Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ	
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ			[6] Համար	
			20 Փետրվար, 2021 թ.				
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)							
[7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար							

Մատայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Ինելկոբանկ ՓԲԸ				N 2050022563991001			
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույսակ թաղամաս 17/21							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Մատայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՍՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն				N 900011054013			
[18] Գտնվելու վայրը (քնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն							
	Լիազորագիր	Համար						
		Ամսաթիվ						

[21] Մատայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման եռօրյակ գումարի հաշվարկը						
№ Ո/Կ	Մատայությունների (աշխատանքների) անվանումը (տվյալներ)	Չափի միավորը	Շեղանակով ծավալը կամ ժամանակը	Միավորի գինը	Ձեռք(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83857820 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն ֆրանսերենից հայերեն, հայերենից ֆրանսերեն	էջ	9	5000		45000
Ընդամենը						45000

Մատայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
MATSHKALYAN GAYANE
 6812890979
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Մատայություն (աշխատանք) ստացող



 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

20/02/2021 16:15:10

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.		F	6639324414
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.		Սերիա	Համար
			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ		
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար	
			20 Փետրվար, 2021 թ.		
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)					
[7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար					

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ԶԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՄԴԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Ինեկորանկ ՓԲԸ				N 2050022563991001			
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17 21							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն				N 900011054013			
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		Համար					
	Լիազորագիր		Ամսաթիվ					

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
NN Շ/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորներ	Մասնավոր ծավալը կամ ժամանակացույցային	Միավորի գներ	Զեղչ (%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83857820 բրեկան գործով գրավոր թարգմանություն ֆրանսերենից հայերեն, հայերենից ֆրանսերեն	Էջ	9	5000		45000
Շնորհիվ						45000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)

MATSHKALYAN GAYANE
6812890979

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող

GEVORGYAN EDGAR 4010690054

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)			[2] Սերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.				Բ	6639324414
[4] Մատուցման ամսաթիվը						Ճշգրտվող հաշիվ վավերագիր	
20	Փետրվար	2021 թ.				Սերիա	Համար
						Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ	
Պայմանագիր			[5] Կերման ամսաթիվ			[6] Համար	
			20 Փետրվար, 2021 թ.			F6639324414	
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)							
[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար							

Շտապություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ՏԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Ինելորանկ ՓԲԸ N 2050027563991001							
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17 21							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Շտապություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն N 900011054013							
[18] Գտնվելու վայրը (ընկալության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ ՄԻՈՒՐԵԱԼՑՈՒՓ 37							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		Համար					
	Լիազորագիր		Ամսաթիվ					

[21] Շտապությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա զումարի հաշվարկը						
NN Ը/Կ	Շտապությունների (աշխատանքների) անվանումը (ընկալողությունը)	Չափի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ ժամանակաշրջանը	Միավորի գները	Ձեռք(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83857820 բրնակա գործով գրավոր թարգմանություն ֆրանսերենը հայերեն, հայերենը ֆրանսերեն	էջ	9	5000		45000
Ընդամենը						45000

Շտապություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
ՄԱՏՏԻԿԱԿԱՆ ԳԱՅԱՆԵ
 6812890779
 (ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

Շտապություն (աշխատանք) ստացող

 (ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

20/02/2021 16:15:10



Կատարող
 «ՋԻ ԷՄ ՎԻ» ՍՊԸ
 Հասցե՝ ՀՀ, ք. Երևան, Ավան, Քուչակ թաղ. 17/ 21
 Հ/Հ 2050022563991001
 Ինտերբանկ ՓԲԸ
 ՀՎՀՀ 00928704

Պատվիրատու
 ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ ՊԿԸ
 գտնվելու վայրը ՀՀ, ք. Երևան, Մ. Խորենացի 7
 հ/հ 900011054013
 ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն
 ՀՎՀՀ 02647057

**ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ N 064
 ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ**

«20» «փետրվարի» 2021թ.

Պայմանագրի անվանումը՝ Բ6639324414

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ «20» «փետրվարի» 2021թ.

Պատվիրատուն և Պայմանագրի կողմը՝ հիմք ընդունելով պայմանագրի կատարման վերաբերյալ «20» «փետրվարի» 2021թ. դուրս գրված N Բ6639324414 հաշիվ ապրանքագիրը, կազմեցին սույն արձանագրությունը հետևյալի մասին.

Պայմանագրի շրջանակներում Պայմանագրի կողմը մատուցել է հետևյալ ծառայությունները՝

N	անվանումը	տեխնիկական բնութագրի համառոտ շարադրանքը	Մատուցված ծառայությունների					
			բանական ցուցանիշը		կատարման ժամկետը		վճարման ենթակա գումարը /հազար դրամ/	վճարման ժամկետը /ըստ վճարման ժամանակացույցի/
			ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի	ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի		
1.	Թարգմանչական ծառայություններ	Թիվ 83857820 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն ֆրանսերենից հայերեն, հայերենից ֆրանսերեն	9 էջ	9 էջ	1 եռամսյակ	1 եռամսյակ	45	1 եռամսյակ

Վերոհիշյալ աշխատանքների կատարման վերաբերյալ բոլոր հաշիվ-ապրանքագրերը հանդիսանում են սույն արձանագրության բաղկացուցիչ մասը և կցվում են:

Ծառայությունը հանձնեց


 Կազմակերպիչ
 Գ. Մաճկալյան

Ծառայությունը ընդունեց


 Կազմակերպիչ
 Վ. Խաչատրյան

Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ
ԹԱՐԳՄԱՆԻՉ ՀՐԱՎԻՐԵԼՈՒ ՄԱՍԻՆ

27.01.2021թ.

ք.Երևան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության 3-րդ բաժնի ավագ քննիչ Պ.Վ.Հարությունյանս, ուսումնասիրելով վարույթիս թիվ 83857820 քրեական գործի նյութերը.

Պ Ա Ր Ձ Ե Ց Ի

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության 3-րդ բաժնում ՀՀ քրեական օրենսգրքի 267.1-րդ հոդվածի 2-րդ մասի 1-ին կետի հատկանիշներով քննվող թիվ 83857820 քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել հայերենից ֆրանսերեն և հակառակը կատարել թարգմանություններ:

27.01.2021թ. թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «ՋԻ ԷՄ ՎԻ» ՍՊ ընկերությունից ստացված գրության համաձայն՝ քրեական գործով հայերենից ֆրանսերեն լեզվով և հակառակը որպես թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջադրվել է Հայկուիի Ռոբերտի Մելքոնյանի թեկնածությունը:

Վերոգրյալի հիման վրա, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ, 15-րդ և 83-րդ հոդվածներով.

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի

1. Վարույթումս քննվող թիվ 83857820 քրեական գործով որպես թարգմանիչ հրավիրել թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «ՋԻ ԷՄ ՎԻ» ՍՊ ընկերության ֆրանսերենից հայերեն և հակառակը թարգմանություններ իրականացնող Հայկուիի Ռոբերտի Մելքոնյանի (անձնագիր 003681178, դիպլոմ հմ. 028326), որը գործով չջահագրգռված անձ է:

2. Թարգմանիչ Հայկուիի Ռոբերտի Մելքոնյանին պարգաբանել նրա իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության վերաբերյալ, որի մասին նրան հայտնել ստորագրությամբ:


3-րդ ԲԱԺՆԻ ԱՎԱԳ ՔՆՆԻՉ՝



Պ.ՀԱՐՈՒԹՅՈՒՆՅԱՆ

Սույն որոշումը ինձ հայտնվել է 27.01.2021թ.: Ես նախազգուշացված եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարգաբանվել են ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանիչ իրավունքները և պարտականությունները և նախազգուշացվել եմ նախաքննության կամ հետաքննության տվյալները հրապարակելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 342-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝



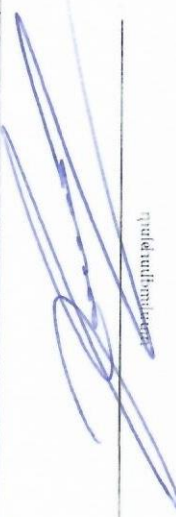
Հայկուիի Ռոբերտի Մելքոնյան

ՏԵՂԵԿԱՒ

Տրվում է առ այն, որ <<Ջի Էմ Վի>> ՍՊԸ-ի (ՀՎՀՀ՝ 00928704) կողմից մատուցվել են ներքոնկարված ներկայացված ծառայություններ մատուցողի անվանումով/

թարգմանչական ծառայությունները.

Թարգմանչական ծառայություններ						
Հ/հ	Գրավոր	Միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	Մայրենիից --- լեզվով, / ---- լեզվից մայրենի	Միավորի գինը /ՀՀ հազ. դրամ/	Գրավոր /Էջերի քանակ/	Կայացրած որոշման օր, ամիս, տարեթիվ և հերթական համար /ՀՀ հազ. դրամ/
1.	Թիվ 83857820 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն	միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	/Ֆրանսերենից հայերեն, հայերենից ֆրանսերեն/	5	9 էջ	Թարգմանիչ հրավիրելու մասին որոշում 45



Պ. Հարությունյան
րենիի անուն, ազգանուն

29.01.2021թ.
ամիս, ամսաթիվ

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.		Բ	9145958811
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.		Սերիա	Համար
			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ		
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար	
			20 Փետրվար, 2021 թ.		
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պարմաներ)					
[7.1] ՀՂՄ կարտի համար					

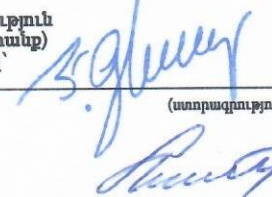
65

Ծառայությունների մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի												
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)					0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը												
[10] Անվանումը		«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)										
[11] Բանկային տվյալները		Ինելիորանկ ՓԲԸ N 2050022563991001										
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)		ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույսակ թաղամաս 17/21										
[13] Լրացուցիչ տվյալներ												

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի												
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)					0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը												
[16] Անվանումը		«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ										
[17] Բանկային տվյալները		ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն N 900011054013										
[18] Գտնվելու վայրը (ընտելության վայրը)		ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՅՈՒ Փ. 3,7										
[19] Լրացուցիչ տվյալներ												
[20] Ում միջոցով		Անուն, ազգանուն		Համար								
		Լիազորագիր		Ամսաթիվ								

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№№ Ը/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (տվյալներով)	Չափի միավորը	Միավորի արժեքը կամ ծախսերի միավորը	Միավորի գինը	Ձեռք(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83193920 բրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից անգլերեն	Էջ	4	4000		16000
Ընդամենը						16000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
MATSHKALYAN GAYANE
 6812890979
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող

 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)		[2] Սերիա	[3] Համար	
20	Փետրվար	2021 թ.			Բ	9145958811	
[4] Մատուցման ամսաթիվը					Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի		
20	Փետրվար	2021 թ.			Սերիա	Համար	
					Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ		
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար			
			20 Փետրվար, 2021 թ.				
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)							
[7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար							

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի							
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0 4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը							
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՍ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՄՊԸ)						
[11] Բանկային տվյալները	Ինեկոբանկ ՓԲԸ			N 2050022563991001			
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույսակ թաղամաս 17 21						
[13] Լրացուցիչ տվյալներ							

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի							
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5 7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը							
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ						
[17] Բանկային տվյալները	Հ.Հ. ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն			N 900011054013			
[18] Գտնվելու վայրը (ընկերության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3.7						
[19] Լրացուցիչ տվյալներ							
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		Համար				
	Լիազորագիր		Ամսաթիվ				

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№№ Ը/Գ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (տվյալները)	Չավելի քան մի անգ	Ընդհանուր ծավալը կամ մի անգ ընդհանուրը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83193920 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից անգլերեն	Էջ	4	4000		16000
Ընդամենը						16000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
MATSHKALYAN GAYANE
 6812890979

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող
GEVORGYAN EDGAR 4010690054

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

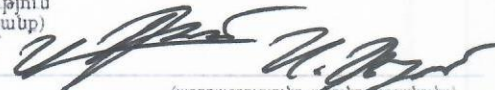
[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.		Բ	9145958811
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.		Սերիա	Համար
				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ	
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար	
			20 Փետրվար, 2021 թ.	ԲՊ145958811	
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)					
[7.1] ՀՐՄ կտրոնի համար					

Օտարություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի						
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7 0 4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը						
[10] Անվանումը	«ՏԻ ԷՄ ՎԻ» Մանանասիակ պատրաստման արտադրություն (ՍՊԸ)					
[11] Բանկային տվյալները	Ինելկորանկ ՓԲԸ		N 2050022563991001			
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույսակ թաղամաս 17 21					
[13] Լրացուցիչ տվյալներ						

Օտարություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի						
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0 5 7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը						
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒԾՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ					
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն		N 900011054013			
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ ԽՈՐԵՆԱՏՈՒ Փ. 3,7					
[19] Լրացուցիչ տվյալներ						
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն	Համար		Ամսաթիվ		
	Լիազորագիր					

[21] Օտարությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№№ Ը/Գ	Օտարությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Շտապումը ծավալը կամ ժամանակացույցայինը	Միավորի գինը	Զեղչ (%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83193920 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից անգլերեն	էջ	4	4000		16000
Ընդամենը						16000

Օտարություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
 MATSHKALYAN GAYANE
 ԷՑ12890979
 (Օտարություններ, անունը, ազգանունը)

Օտարություն (աշխատանք) ստացող

 (ստորագրություններ, անունը, ազգանունը)

20/02/2021 16:21:04


Կատարող
«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» ՍՊԸ
 Հասցե՝ ՀՀ, ք. Երևան, Ավան, Քուչակ թաղ. 17/ 21
 Հ/Հ 2050022563991001
 Ինտերբանկ ՓԲԸ
 ՀՎՀՀ 00928704

Պատվիրատու
ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ ՊԿ
 գտնվելու վայրը ՀՀ, ք. Երևան, Մ. Խորենացի 7
 հ/հ 900011054013
 ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն
 ՀՎՀՀ 02647057

**ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ N 065
 ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ**

«20» «փետրվարի» 2021թ.

Պայմանագրի անվանումը՝ Բ9145958811

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ «20» «փետրվարի» 2021թ.

Պատվիրատուն և Պայմանագրի կողմը՝ հիմք ընդունելով պայմանագրի կատարման վերաբերյալ «20» «փետրվարի» 2021թ. դուրս գրված N Բ9145958811 հաշիվ ապրանքագիրը, կազմեցին սույն արձանագրությունը հետևյալի մասին.

Պայմանագրի շրջանակներում Պայմանագրի կողմը մատուցել է հետևյալ ծառայությունները՝

N	անվանումը	տեխնիկական բնութագրի համառոտ շարադրանքը	Մատուցված ծառայությունների					
			քանակական ցուցանիշը		կատարման ժամկետը		վճարման ենթակա գումարը /հազար դրամ/	վճարման ժամկետը /ըստ վճարման ժամանակացույցի
			ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի	ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի		
1.	Թարգմանչական ծառայություններ	Թիվ 83193920 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից անգլերեն	4 էջ	4 էջ	1 եռամսյակ	1 եռամսյակ	16	1 եռամսյակ

Վերոհիշյալ աշխատանքների կատարման վերաբերյալ բոլոր հաշիվ-ապրանքագրերը հանդիսանում են սույն արձանագրության բաղկացուցիչ մասը և կցվում են:

Ծառայությունը հանձնեց

Ծառայությունը ընդունեց


 Գ. Մասճկալյան





Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ
Թարգմանիչ հրավիրելու մասին

29.01.2021թ.

ք.Երևան

«ՊԵԿ քննչական վարչության թիվ 3 բաժնի քննիչ Ս.Ե.Պետրոսյանս, ուսումնասիրելով վարույթիս թիվ 83193920 քրեական գործի նյութերը.

Պ Ա Ր Ձ Ե Ց Ի՝

«ՊԵԿ քննչական վարչության թիվ 3 բաժնում «Քրեական օրենսգրքի 267.1 հոդվածի հասկանիչներով քննվող թիվ 83193920 քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել անգլերենից հայերեն և հակառակ ուղղությամբ թարգմանություններ կատարելու:

2021 թվականի հունվարի 29-ին թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերությունից ստացված լիազորագրի համաձայն՝ քրեական գործով որպես թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջադրվել է Մարիաննա Միսակի Սայադյանի թեկնածությունը:

Վերոգրյալի հիման վրա, ղեկավարվելով «Քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ, 15-րդ և 83-րդ հոդվածներով.

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի՝

1. Վարույթում քննվող թիվ 83193920 քրեական գործով որպես թարգմանիչ հրավիրել թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերության թարգմանություններ իրականացնող Մարիաննա Միսակի Սայադյանի («Քրեական գործի անձնագիր AM0354122»), ով գործով չչահագրգռված անձ է:

2. Թարգմանիչ Մարիաննա Միսակի Սայադյանի պարզաբանել նրա իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար «Քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության վերաբերյալ, որի մասին նրան հայտնել ստորագրությամբ:

«ՊԵԿ ՔՆՆՉԱԿԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹՅԱՆ

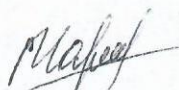
ԹԻՎ 3 ԲԱԺՆԻ ՔՆՆԻՉ



Ս.Ե.ՊԵՏՐՈՍՅԱՆ

Սույն որոշումը ինձ հայտնվել է 29.01.2021թ.: Ես նախազգուշացված եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար «Քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարզաբանվել են «Քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանիչ իրավունքները և պարտականությունները և նախազգուշացվել եմ նախաքննության կամ հետաքննության տվյալները հրապարակելու համար «Քրեական օրենսգրքի 342-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝



Մ.Սայադյան

ՏԵՂԵԿԱՆՔ

Տրվում է առ այն, որ <<Ձի Էմ Վի>> ՍՊԸ-ի (ՀՎՀՀ՝ 00928704) կողմից մատուցվել են ներքոհիշյալ աղյուսակով ներկայացված ծառայությունը մատուցողի անվանումը/

Թարգմանչական ծառայությունները.

Թարգմանչական ծառայություններ						
Հ/հ	Գրավոր	Միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	Մայրենիից---լեզվով, / -----լեզվից մայրենի	Միավորի գինը /ՀՀ հազ. դրամ/	Գրավոր /Էջերի քանակ/	Կայացրած որոշման օր. ամիս, տարեթիվ և հերթական համար /ՀՀ հազ. դրամ/
1.	Թիվ 83193920 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն	միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	/հայերենից անգլերեն/	4	4 էջ	Թարգմանիչ հրավիրելու մասին որոշում 16

Ս. Պետրոսյան

բնիկ անուն, ազգանուն



ստորագրություն

01.02.2021թ.

ամիս, ամսաթիվ